

C-297

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46 Elizabeth II, 1997

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-297

An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997
(section 15)

First reading, December 8, 1997

MR. SAUVAGEAU

C-297

Première session, trente-sixième législature,
46 Elizabeth II, 1997

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-297

Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi
(article 15)

Première lecture le 8 décembre 1997

M. SAUVAGEAU

SUMMARY

Section 15 of the *Employment Insurance Act* providing for a reduction in the weekly benefit rate payable to a claimant is repealed.

SOMMAIRE

L'article 15 de la *Loi sur l'assurance-emploi* prévoyant une diminution du taux de prestations hebdomadaires pouvant être versées à un prestataire est abrogé.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-297

PROJET DE LOI C-297

An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997 (section 15)

Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (article 15)

1996, c. 23

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, ch. 23

1. Section 15 of the Employment Insurance Act is repealed.

1. L'article 15 de la Loi sur l'assurance-emploi est abrogé. 5

2. Subsection 28(6) of the Act is repealed and the following:

2. le paragraphe 28(6) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Presumption

(6) For the purposes of this Part, benefits are deemed to be paid for the weeks of disqualification.

(6) Pour l'application de la présente partie, des prestations sont réputées avoir été versées pour les semaines d'exclusion. 10

Présomption

3. Subsection 38(3) of the Act is replaced by the following:

3. Le paragraphe 38(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Determinations under subsection 145(2) or (3)

(3) For greater certainty, the repayment of benefits overpaid as a result of an act or omission mentioned in subsection (1) does not affect the determination, for the purposes of subsection 145(2) or (3), of the number of weeks of regular benefits paid to a claimant.

(3) Il demeure entendu que le remboursement de versements excédentaires faits par suite de la perpétration d'un acte délictueux visé au paragraphe (1) n'a aucune incidence sur la détermination, au titre du paragraphe 145(2) ou (3), du nombre de semaines de prestations régulières versées au prestataire. 15

Déterminations au titre du paragraphe 145(2) ou (3)

4. Subsection 145(8) of the Act is replaced by the following:

4. Le paragraphe 145(8) de la même loi est remplacé par ce qui suit : 20

Limitation

(8) For greater certainty, repayments under this section do not affect the determination under subsections (2) and (3) of the number of weeks of regular benefits paid to a claimant.

(8) Il demeure entendu qu'un remboursement de prestations fait au titre du présent article n'a aucune incidence sur la détermination, au titre des paragraphes (2) et (3), du nombre de semaines de prestations régulières versées au prestataire.

Restriction

5. The Act is amended by adding the following after section 153.1:

5. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 153.1, de ce qui suit :

PART VIII.2

REGULATIONS

Regulations

153.2 (1) Notwithstanding any other provision of this Act, within three months following the coming into force of this section, the Governor shall make regulations

(a) for the operation of sections 1 to 4 of the *Act to amend the Employment Insurance Act, 1997*; and

(b) amending sections of this Act to make them more consistent with sections 1 to 4 of the *Act to amend the Employment Insurance Act, 1997*.

Coming into force of regulations

(2) Subject to subsection (3), regulations made under subsection (1) shall come into force three months after this section comes into force.

Approval of the House of Commons

(3) The coming into force of any regulations that amend or repeal regulations made by the Governor in Council under subsection (1) is subject to approval by resolution of the House of Commons, and the regulations shall come into force on the day after the House of Commons approves the regulations by resolution.

Coming into force

6. Sections 1 to 4 shall come into force three months after this Act is assented to.

PARTIE VIII.2

RÈGLEMENTS

Règlements

153.2 (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur du présent article, le gouverneur en conseil prend les règlements nécessaires :

a) au fonctionnement des articles 1 à 4 de la *Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi*;

b) afin de modifier les articles de la présente loi pour les harmoniser avec les articles 1 à 4 de la *Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi*.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), un règlement pris en vertu du paragraphe (1) entre en vigueur trois mois après l'entrée en vigueur du présent article.

Entrée en vigueur des règlements

(3) L'entrée en vigueur de tout règlement modifiant ou abrogeant un règlement pris par le gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (1) est assujettie à l'approbation de la Chambre des communes par résolution. Le cas échéant, ce règlement entre en vigueur le jour suivant cette approbation.

Approbation de la Chambre des communes

6. Les articles 1 à 4 entrent en vigueur trois mois après la date de sanction de la présente loi.

Entrée en vigueur

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9